**Artslink October– Listing – HKAC’s programme**

**Listing – HKAC – Screening**

**KINO/19 德國電影節KINO/19 GERMAN FILM FESTIVAL**

主辦：香港歌德學院 Presenter: Goethe-Institut Hong Kong

協辦:香港藝術中心In collaboration with: Hong Kong Arts Centre

日期: 11-16/10

地點: 古天樂電影院 Venue: Louis Koo Cinema

票價 Ticket:

《Balloon》（開幕電影）門票Ticket price of opening film, *Balloon* (opening film): $95 / $76\*

門票Ticket price: $80 / $64\*

\*全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人及綜合社會保障援助受惠人士可獲八折優惠。綜援受惠人優惠票數量有限，先到先得，額滿即止。20% off discount for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Tickets for CSSA recipients available on a first-come-first-served basis. Concessionary ticket holders must produce evidence of their identity or age upon admission.

\*香港歌德學院學生憑有效優惠信可享八折優惠（不適用於開幕電影、網上及電話購票）20% off discount to Goethe-Institut Hong Kong’s students with a valid discount letter (Not applicable to opening film, or internet and telephone booking)

\*每次購買4張或以上之正價門票，可以享有八折優惠。20% off for each purchase of 4 or more standard tickets

KINO 德國電影節載譽回歸，為你帶來 2018/2019 年度多齣叫好叫座的精選電影——劇情刺激、畫面震撼，讓你流淚發笑！我們熱烈歡迎你，KINO 德國電影節有多齣猛片等着你！

開幕電影《Balloon》講述 1979 年——柏林圍牆倒下的十年前——冷戰高峰期一段逃離東德的真人真事。你是懸疑片影迷嗎？那就不能錯過《哥連尼懸案》和《勇武搬運工》。《一個普通的女人》由一件德國轟動一時的案件改編，關於一位土耳其女子受家人「榮譽處決」的真實故事。喜歡看拍檔喜劇？那你應該會愛上《甜姐兒》和《減速兩兄弟》。《公路少年》的兩位年輕主角踏上漫長的旅途尋找真相。在得獎的瑞士驚慄紀錄片《瑞士人基斯》中，一段尋找線索的驚險之旅帶你回到九十年代的巴爾幹戰爭，一幕幕驚心的黑白動畫讓你感受到戰爭的暴力。囊括六個獎項的《極權歌星》絕對是今年德國電影大獎的大贏家，KINO 又豈能錯過？親身來感受 KINO/19 的精彩節目，選出你最喜愛的電影吧！

KINO returns with a selection of the best and most successful films of German cinema in 2018/2019: exciting stories, big emotions, and powerful images. We look forward to welcoming you to KINO – there is so much to see!

Our opening film *Balloon* tells the story of a dramatic escape from the GDR, ten years before the Berlin Wall fell in 1989. Are you a fan of suspense? Then you should not miss *The Collini Case* and *The Mover*. The film, *A Regular Woman,* is based on a true story: the “honour killing” of a young Turkish woman in Berlin that shook the German public. Do you love buddy comedies? Then you will enjoy *Sweethearts* and *25 Km/h*. And the journey of the two unequal friends in *Roads* shows that sometimes you have to travel very far to find out the truth. In *Chris The Swiss*, a dangerous search for clues leads the audience back to the Balkan war of the 90s, whose violence is made palpable with threatening black-and-white animations in this award-winning documentary thriller from Switzerland. With six awards, *Gundermann* is the absolute winner of this year's German Film Award – come and see it at KINO! Let yourself be surprised and find your favourite film in KINO/19.

**放映時間表 Cinema Schedule**

***Balloon* (Opening Film)**

日期及時間 Date & Time: 11/10 7:30pm

導演Director：Michael Herbig

編劇Screenplay：Michael Herbig

演員Cast：Friedrich Mücke, Karoline Schuch, David Kross

Awards:

Washington DC Filmfest 2019 (Audience Award – Best Feature Film)

Munich International Film Festival 2019 (National Peace Prize of the German film – The Bridge)

德國 Germany│ 2018 │125 分鐘mins │德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

1979 年正值冷戰的高峰期，位於東德的兩家人渴望自由，希望坐熱氣球投奔西方。他們花兩年時間用零碎布料和有限資源自製熱氣球，讓兩家八口飛越柏林圍牆。但首次航行卻失敗，並引來官方追查，令他們不得不在緊迫的時間內製造新的熱氣球，務求在秘密警察追捕前順利升空，一場爭分奪秒的逃亡之旅隨即展開。此片根據真人真事改編，揭露在極權統治下人們竭力追求自由，在40 年後的今天依然意義深遠。

Based on real-life events, this feature film tells the story of a spectacular escape from the German Democratic Republic. In summer 1979, after two years of preparations and planning, the Strezlzyk and Wetzel families want to escape from the GDR in a self-built hot-air balloon. The Strelzyk family goes first, but has to make an emergency landing before they get to cross the border. The damaged balloon gets carried away by the wind. While the family can make if back home safely, both the Strelzyks as well as the Wetzels know it won’t be long before the Stasi, the dreaded omnipresent secret police, are onto them. Feverishly, they start building a new, more stable balloon to undertake another attempt to escape.

**甜姐兒*Sweethearts***

日期及時間 Date & Time: 12/10 2pm

導演Director: Karoline Herfurth

編劇Screenplay: Monika Fäßler

演員Cast: Karoline Herfurth, Hannah Herzsprung, Frederick Lau

德國Germany │ 2019 │107 分鐘mins │德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles│ 彩色Colour

Festivals:

Shanghai International Film Festival 2019  
Stony Brook Film Festival 2019

米爾是位單親母親，也是全職大賊，在一單鑽石劫案的犯案過程中脅持患驚恐症的芬尼作為人質，兩人展開驚險爆笑的亡命之旅。米爾一方面需要逃離英勇女警英格烈的追捕，另一方面要避免鑽石落入柏林黑幫手中，夾在黑白二道之間的兩個女人患難中見真情，芬尼竟決定幫助她的脅持者，但當她愛上英俊的男警哈利，事情便變得更混亂，米爾最後能否化險為夷還是未知之數。飾演芬尼的卡賀蓮娜．荷芙同時擔任導演一職，她曾與德國著名導演湯姆提克威合作《香水》及與琦溫斯莉合演《讀愛》，現時演而優則導，顯示她能同時駕馭動作與喜劇兩種高難度類型，功架非凡。

It's double trouble when fate and an ill-executed diamond robbery throw Mel and Franny together in a race and chase against time. Mel, a professional criminal and single mum looking to pull off her greatest coup, and her nerdy, easily panic-stricken hostage Franny are soon pursued by the relentless detective Ingrid, who always gets her man, or women, at any price. On the run, the mismatched and constantly fighting pair have to dispose of the loot in the face of a Berlin underworld also determined to get its hands on them and the precious stones. As the forces of law and disorder close in, Franny develops a liking for Mel, deciding she is going to help her “captor”. Mel is far less than enthusiastic, especially given Franny's idea of support. With no choice, the odd couple soon become a perfect tag team. But when Mel then adds the good-looking cop Harry to her collection of hostages and Franny immediately falls for him, the chaos becomes perfect – with a happy ending looking to be an impossibly long way off.

**最漂亮的一對*The Most Beautiful Couple***

日期及時間 Date & Time: 12/10 4:20pm

導演Director: Sven Taddicken

編劇Screenplay: Sven Taddicken

演員Cast: Maximilian Brückner, Luise Heyer, Jasna Fritzi Bauer

Nomination:

Hamburg Film Festival 2018 (Art Cinema Award - Best Feature)

German Film Awards 2019 (Best Performance by an Actress in a Leading Role)

The Mons International Film Festival 2019 (Grand Prix Awards, Best Acting Award)

德國Germany │ 2018 │95 分鐘mins │德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

馬迪與莉芙是一對年輕的夫婦，在地中海小島渡假時遇上三個德籍少年入屋行劫，莉芙更慘遭強暴。兩年過後，他們企圖跨越創傷，生活彷似重回正軌。但一天馬迪在街上偶遇其中一位少年，令他猛然發現他一直未能放下過去。他日夜追蹤少年，並一步步接近其住所和工作的地方。馬迪逐漸被復仇的慾望所吞噬，令兩口子原來脆弱的關係更加緊張。當事情一發不可收拾，馬迪與莉芙驚覺自己中產的外衣一旦被脫下，他們與少年一樣同具嗜血和獸性的本能。本片男女主角和配角絲絲入扣的演出，贏得比利時蒙斯電影節最佳演員組合獎。

An erotic vacation in Mallorca yields a lingering trauma – a sexual assault that a couple must learn how to cope with. Back in Germany, their relationship is held together by the pretence of normalcy until the perpetrator reappears. Liv wants to forget, forgive, and move on; Malte, wracked with guilt and shame, longs for revenge. Will this second tragedy separate them in search of personal truths, or remind them of love that can implode their present to become new together? A harrowing and gripping thriller at its finest.

**哥連尼懸案*The Collini Case***

日期及時間 Date & Time:13/10 2pm

導演 Director：Marco Kreuzpaintner

編劇Screenplay：Christian Zübert, Robert Gold, Jens-Frederik Otto

演員Casts：Elyas M’Barek, Alexandra Maria Lara, Franco Nero

德國 Germany│ 2019 │120 分鐘mins │德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

80 多歲的富商被槍殺，兇手當場束手就擒。這個名字叫哥連尼的意大利人打從被捕後就不發一言，不肯透露犯案動機，令辯護律師黎南一籌莫展。另一方面，死者原來是律師的兒時恩人，律師在中學時代與他的孫女有過一段霧水情緣，這令他的角色更形尷尬。黎南經驗尚淺，在庭上面對的控方律師是大學時的講師兼法學權威馬丁可，雙方強弱懸殊，但黎南憑著一絲線索鍥而不捨地追尋下去，竟發現一件埋藏六十多年、涉及二次大戰的法律界最大醜聞。與司空慣見的美式法庭戲不同，此片高潮迭起的劇並非來自控辯雙方的舌劍唇槍，而是主角堅定不移追求公義，以及德國人正視本國歷史的勇氣。

Elyas M’Barek is cast as the young German defense lawyer Caspar Leinen in the screen adaptation of Ferdinand von Schirach’s international bestselling courtroom drama *Der Fall Collini* (The Collini Case).

For over 30 years, Fabrizio Collini has worked diligently for a German carmaker before going and killing a man, seemingly on a whim. It’s a nightmare for lawyer Caspar Leinen, who takes over his case as a court-assigned lawyer: He has a client who won’t talk to him, and an opponent who seems far superior in legendary prosecutor Professor Richard Mattinger. Furthermore, Casper discovers a personal connection to the victim. When he decides to tackle the case anyway, he starts uncovering one of the greatest legal scandals ever, stretching back to World War II. But how much is he willing to sacrifice to expose the truth?

**瑞士人基斯*Chris the Swiss***

日期及時間 Date & Time: 13/10 4:30pm

導演 Director: Anja Kofmel

編劇Screenplay: Anja Kofmel

Awards:

Swiss Film Award 2019 (Best Documentary Film, Best Film Score, Best Film Editing)

Zurich Film Awards 2018 (Best Film)

Nominations:

Cannes Film Festival 2018 (Critics' Week Grand Prize, Golden Camera, Golden Eye)

瑞士 Switzerland / 克羅地亞 Croatia / 德國Germany / 芬蘭Finland │ 2018 │90分鐘mins │瑞士德語、德語、英語、西班牙語對白，中、英文字幕 In German, Swiss German, English, Spanish with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

小女孩自幼視英俊的表兄基斯為偶像，他是一位戰地記者，1991 年到達克羅地亞採訪南斯拉夫戰爭，後來竟加入當地的一個由各國僱傭兵組成的民兵團，幾個月後突然神秘死亡。二十多年後，小女孩成為導演，決定以紀錄片形式探討基斯的死因。除了常見的訪問及新聞片段外，還使用風格化的黑白手繪動畫，富想像力地表達基斯的心路歷程以及戰場上的種種黑幕：包括種族清洗以至天主教社團的介入。基斯的死亡是意外還是他殺？是否因為知道得太多而招來殺身之禍？他是為了採訪而加入民兵團，還是因為愛冒險？影片從不同角度重塑過去，試圖找出真相。

Anja Kofmel already admired her cousin Chris as a little girl. His mysterious death in the midst of the wars in Yugoslavia in 1992 still keeps her occupied. Especially as the young Swiss journalist wore the uniform of an international mercenary group at the time of his death. What happened?

As an adult, Anja decides to follow his story. She tries to understand what Chris' actual involvement in this conflict was and takes us on a quest to Croatia. She tells of her journey in a fine mix of documentary and animated film. Chris the Swiss won the Swiss Film Prizes 2019 in three categories. The film has been awarded several prizes, including the Swiss Film Awards 2019 in three categories.

**一個普通的女人*A Regular Woman***

日期及時間 Date & Time: 13/10 7:30pm

導演 Director：Sherry Hormann  
編劇Screenplay：Florian Oeller  
演員Cast：Almila Bagriacik, Rauand Taleb, Meral Perin

德國Germany │ 2019 │92 分鐘mins │德語、土耳其語對白，中、英文字幕 In German and Turkish with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

德籍土耳其裔的艾娜被送到土耳其並安排成婚，但婚後遭丈夫暴力對待，她回到德國自力更生並誕下兒子。她找到新居所，接受學徒訓練準備成為電工。她開展自己的生活圈子，還約會男生。但她家人對此看不過眼，認為她羞辱了丈夫和自己的家門。他們不斷滋擾及恐嚇她，試圖迫她返回家中，但她體驗到自由的滋味後，再也不肯回到傳統的生活，最後她竟被自己的親弟弟殺害。此片由德國轟動一時的「榮譽處決」案件改編，以不落俗套的倒敘形式配以罪案偵緝片的視覺手法，讓死者帶領觀眾回顧她的一生，為現實中已不能為自己說話的艾娜發聲。

Inspired by tragic real-life events, *A Regular Woman* introduces audiences to Hatun "Aynur" Sürücü (Almila Bagriacik), a lively young Turkish woman growing up in Berlin in a devout Muslim family. Forced into an abusive arranged marriage with a cousin in Istanbul at 16, Aynur escapes back to Berlin and gives birth to a son. She is considered a disgraceful burden by her parents and siblings, so Aynur soon leaves her family and attempts to start a new life. Her dramatic struggle ends bloody when her younger brother shoots her in the street in an “honour killing”.

**極權歌星*Gundermann***

日期及時間 Date & Time: 14/10 7:30pm

導演Director：Andreas Dresen  
編劇Screenplay：Laila Stieler  
演員Cast：Alexander Scheer, Anna Unterberger, Axel Prahl  
  
德國 Germany│ 2018 │128分鐘mins │德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour

**Awards:**  
Bavaria Film Prize 2019 (Best Leading Actor)  
German Film Awards 2019 (Best Film: Gold, Best Directing, Best Screenplay, Best Leading Actor, Best Production Design, Best Costume Design)

背棄了理想，誰人都可以，尤其是當身處極權前東德年代。曾當礦工的前東德歌手Gerhard Gundermann 熱愛音樂，詩意歌詞與曲風發人深省，成為不少人的心靈慰藉。只是人在時代洪流中，命運從未能自決。被東德秘密警察（Stasi）招攬，更成了其人生中無法磨滅的污點。1998 年逝世的這位歌手，不只遺下了他的經典歌曲，還有一堆讓人唏噓的疑問。安德列斯．德雷森執導的這部人物傳記，一如《竊聽者》般勾勒前東德政權對人性的扭曲，橫掃德國電影獎最佳電影、最佳導演及最佳男主角等多項殊榮。

Andreas Dresen, one of Germany’s most prominent filmmakers, returned to Germany's recent past with his portrait of the contradictory life of the digger driver Gerhard Gundermann, who made a name for himself as a singer-songwriter in former East Germany and who tragically died at only 43 in 1998.

Gerhard Gundermann wants to be a hard worker, good husband, caring father, artist, clown, politician – all at the same time. He is both hero and anti-hero, a walking contradiction, a dazzling figure typical of the former East Germany – or not. People everywhere like him, even as they are offended by him. In Germany, the film was a box-office hit while critics hailed it as an outstandingly honest portrait of living in an oppressive society.

**公路少年*Roads***

日期及時間 Date & Time: 15/10 7:30pm

導演Director: Sebastian Schipper  
編劇Screenplay: Sebastian Schipper  
演員Cast: Fionn Whitehead, Stéphane Bak, Moritz Bleibtreu

**Nomination:**  
Tribeca Film Festival 2019 (Best International Narrative Feature)

德國、法國Germany, France │ 2018 │ 99分鐘mins │英語對白，中文字幕 In English with Chinese subtitles │彩色Colour

英國少年基倫隨家人到摩洛哥旅行，竟偷了後父的旅行車出走，準備到法國尋找生父。途中遇到來自剛果的少年威廉，也打算到歐洲尋找親兄，兩個種族與背景截然不同的大男孩決定一起上路。這個跨越歐非的旅程驚險搞笑兼而有之，途中衝動冒進的基倫與聰敏的威廉遇到千奇百怪的人物，亦跨越一個又一個看似不可能的難關，在這改變一生的歷程中，他們學會友情的可貴和互相信賴的重要，也體會到對方的文化。導演塞巴斯蒂安·斯普爾四年前憑《一鏡柏林》技驚四座，新作依然充滿活力之餘，更凸顯年輕人之間的同理心，意想不到的情節令人難忘。

Two extremely unlikely young men meet in Morocco: 18-year-old Gyllen was supposed to be on a family vacation with his mother and stepfather, but then he decided to "borrow" the luxury RV of his parents and to take off on his own. William, who hails from Congo, is also 18 years old and tries to make the passage to Europe, where he hopes to find his missing brother. Together, the two go on a trip that will take them across half of Europe and will change their lives.

**勇武搬運工*The Mover***

日期及時間 Date & Time: 16/10 7:30pm

導演Director：David Nawrath  
編劇Playwright：Paul Salisbury  
演員Cast：Rainer Bock, Albrecht Schuch, Uwe Preuss

**Awards:**  
Torino Film Festival 2018 (Fondazione Sandretto Re Rebaudengo Prize – International Competition, Special Jury Award, Prize of the City of Torino – Best Actor, Best Feature Film)  
  
德國 Germany│ 2018 │100分鐘mins│德語對白，中、英文字幕 In German with Chinese and English subtitles │ 彩色Colour  
  
已屆花甲之年的華特並非一般的搬運工人，他的主要工作是協助強制驅逐住客。他的老闆正計劃一項涉及臭名昭著的家族的洗黑錢活動，清空一棟舊樓，當遇到有租客不願搬走，會不惜行使陰招甚至暴力。舊樓剩下唯一的釘子戶，奮力反抗的年輕男子竟是華特失散多年的兒子。一直孑然一身的華特有一段黑暗的過去，致令他不敢與親生骨肉相認，但又不得不出手幫助身陷險境的家庭。他的這個決定不但勾起抑壓多年的情感和心魔，更為他帶來災難性的後果。

Walter is a 60-year-old mover for forced evictions. He is the best and most loyal hauler that Walter’s boss Roland Grone employs at his house moving company. Grone is planning a risky real estate deal that involves money laundering for a notorious family clan. The tenants of an inner-city apartment building are to be evicted and the house re-sold with a huge profit. However, one remaining tenant refuses to leave his home. Walter recognises the stubborn young man as the son he abandoned decades ago and who he hasn’t seen since. Not revealing himself as his long-lost father, Walter tries to get close to his adult son Jan and his family. Once he realises how dangerous the men Grone is mixed up with really are, Walter is already caught in the middle. His attempts to keep Jan out of danger end in disaster.

**Listing – HKAC/ HKAS – Exhibition**

**一些恆常**

**Bland Blank**

展覽由香港藝術中心「Creators for Tomorrow」計劃支持。

The exhibition is supported by the project "Creators for Tomorrow" of Hong Kong Arts Centre.

日期及時間Date & Time: 05 – 25/10 10am – 6pm

\*若壽臣劇院進行日場演出，開放時間將會稍作更改。

\* Opening hours may change if Shouson Theatre has day-time performance

地點Venue: 實驗畫廊Experimental Gallery

免費入場 Free admission

節目查詢Programme Enquiries: hkac@hkac.org.hk / 2582 0200

藝術家: 羅巧彤、李心怡、譚頌汶

Artist: Tiffany Law, Lee Sum Yi, Tom Chung Man

聯展《一些恆常》將展出三位年輕藝術家羅巧彤、李心怡和譚頌汶的最新作品。是次展覽將透過審視**「恆常」**── 一種個人而主觀的時間觀感，試圖探討藝術與日常的連帶關係。生活在香港，人們習慣在節奏緊湊且過度物質化的社會中忙碌過活，重複的生活彷彿成為不變的恆常；而藝術家們嘗試在無法逃脫規律性的日常，在短暫喘息時間中重新審視生活，對這份異常恆常感作出探索及延伸，正視那慣常被都市人忽略的時間板塊。藉着對「恆常」的提問與轉化，他們重構了各自的日常片段並製造出多個意象空間，以自身經驗的時間單位來體現「恆常」。 社會的客觀時間與個人的主觀時間在藝術空間裏被劃分，藝術家們的「恆常」被轉化為永續的藝術品，以保存日常生活中轉瞬即逝的靈光。

Newly-made works are presented by three young artists Tiffany LAW, LEE Sum Yi and TOM Chung Man. The exhibition tends to scrutinise the unique “constant” state - a personal and subjective perception of time, and to seek the connection between art and everyday life. Living in a fast paced and materialised society in Hong Kong, the repetition of daily lives seems to become an unchanging constant, though they are unable to escape from the mundane regularity, the trio would rather scrutinise the state of “living”. Being an observer in the city that mingled natural and manmade elements, the artists would like to explore and extend the “constant” moment, to reconstruct imagery with the hint of daily fragments. They see oneself as a unit to measure time, the objective time framed by the society and the subjective time of the individual are then divided in the art space. The artists’ "constant" sense is being transformed into a perpetual piece of art, preserving the ephemeral aura of everyday life.

**漫遊機場**

**Comixtream @ Airport**

主辦：香港機場管理局、香港藝術中心

Presenter: Airport Authority Hong Kong, Hong Kong Arts Centre

日期Date: 06/07 – 10/11

地點Venue: 香港國際機場Hong Kong International Airport

機場，是一個流動的場景，人來人往，出發或回來／去，悲歡離合，時空交錯。香港藝術中心特意邀請漫畫家姜智傑與司徒劍僑合作，描繪當中人生百態，以畫筆建立、推翻再建立「旅行」的定義。

姜智傑透過線條感十足的筆觸和鮮明的用色，勾勒機場裡不同年齡及國籍旅客對「旅行」與「回家」的想像和冀盼。至於司徒劍僑，則將他筆下的經典漫畫人物帶到今天，以細膩型格的畫風展開一場時空旅行，讓你我穿梭於過去與未來，捕捉當下。

今次合作實在難能可貴，一方面可透過藝術形式展現機場的故事和活力，另一方面亦可借助機場的地利，將香港漫畫家及作品介紹給海內外居民及旅客。

Airport is a complex where aircrafts take off and land, people meet and set apart, time and space criss-cross. Hong Kong Arts Centre joins hands with comic artists, namely Keung Chi Kit and Andy Seto, to depict faces and stories at the airport, so as to redefine 'travel'.

Keung adopts bold lines together with bright hues to visualise imaginations induced by departure and eagerness of being back home shared by people from all walks of life from all over the world. While Seto brings in his classic figures, portrayed with remarkable and detailed brushstrokes, with which travelers go on a journey across time and space to seize the fleeting moment, and more importantly, to live in the moment.

This collaborative arts project, that takes place at the accessible Hong Kong International Airport, is unique and worth a visit because it not only artistically reflects the dynamics and emotions captured at the site, but also broadly introduces to both the local and foreigners about Hong Kong comic artists and their creativity.

**司徒劍僑**

香港漫畫家。投身漫畫創作超過30年的，人物造型以美型見稱，其獨樹一幟的個人風格深受讀者喜愛。曾推出的作品不計其數，其中《超神Z》更開創了香港全彩稿製成精裝漫畫的先河，成績斐然。1999年成立鐳晨出版有限公司，出版改編作品《拳皇Z》而大獲好評。及後更於2001及2003分別推出《八仙道》和《四大名捕》等代表作品。2007年加盟一漫年出版有限公司，出版《溫瑞安群俠傳》及《九龍城寨》，分別推出了不同的周邊產品如首辦、線上遊戲、桌上遊戲等；14年憑《九龍城寨》與編劇余兒獲得「第七屆日本國際漫畫獎銅獎」。近年作品包括於漫畫App「騰訊動漫」連載的《絕行者》，及2019年初推出的《司徒劍僑畫集 35th Anniversary˙Friends》**。**

**Andy Seto**

Andy Seto has been working in the Hong Kong comics industry for over 30 years. His character design is known for its grace and beauty, and his unique style is especially well-liked by readers. Over the years, he has produced countless works, and *Cyber Weapon Z* in particular was the first Hong Kong comics to be published in full colour. In 1999, he established Neosun Company Limited and published the famous re-adapted work *The King of Fighters Z*. In 2001 and 2003, he published his renowned comics series, *Saint Legend* and *The Four.* In 2007, he joined One Comics Publishing Limited and presented *The Legend of Wen Ruian’s Martial Heroes* and *City of Darkness*, launching spin-off products such as garage kits, online games and table-top games. In 2014, he and Yu Yi the scriptwriter gained The 7th International MANGA Award Bronze Award for creating *City of Darkness*. His latest works include *Never Over* on the comics mobile application “ac.qq.com”, and *Andy Seto’s Drawing Collection- 35th Anniversary˙Friends.*

**姜智傑**

姜智傑，修讀插畫設計課程出身，自1999 年奪得正文社的漫畫新秀賞起，陸續於 《COCO！》漫畫雜誌推出多部漫畫作品。他的作品以輕鬆惹笑為主，是香港最受歡的兒童漫畫家之一；其中「森巴」系列連載超過十三年，曾授權內地及新加坡推出簡體中文及英文版本。2008年奪得中國第4屆金龍獎原創動漫藝術大賽——最佳兒童漫畫獎。2015年獲香港藝術中心邀請成為其中一位香港代表，到法國參加安古蘭國際漫畫節；同年參與「創意香港」贊助的「叮～叮～動漫都市電車遊」，設計其中一部動漫電車。2016年原創角色「森巴」獲選為香港漫畫星光大道及香港動漫海濱樂園新增角色之一；參與「創意香港」贊助的「躍動──50位香港漫畫家原稿聯展」；與比利時漫畫家合作項目「Comics Dialogue」；並策劃及推出獨立漫畫雜誌《Comic O》。2017年參與「創意香港」贊助的「漫遊城市 – 灣仔」，與麥家碧合作為香港藝術中心外牆設計壁畫。2018年獲邀參與慈善活動「Get Animated Invasion」，並設計人偶造型，為國際願望成真基金籌款；同年為「上海香港聯會」在上海舉辦的「漫說‧在滬港人傑出成就巡展」擔任漫畫人物設計及工作坊導師。2019年，獲汽車品牌Audi及大昌行贊助，與三位漫畫家共同舉辦「The Memory of Tomorrow」畫展，並在真車車身進行現場繪畫表演。

**Keung Chi Kit**

Keung Chi Kit, who studied Illustration and Graphic Design, won the Comics New Talent Award presented by Rightman Comics in 1999. Since then, he has published a series of hilarious comics through comics magazine *CO-CO!* and become one of the most popular children comics artists in Hong Kong. His well-known comics series *Samba Family* was published serially for more than 13 years, and was further introduced to the Mainland China and Singapore in Simplified Chinese and English respectively. In 2008, he was awarded Best Children Comics Award in the Original Animation & Comic Competition at the 4th Golden Dragon Award. In 2015, he was invited by the Hong Kong Arts Centre to participate in The Angoulême International Comics Festival in France as one of the Hong Kong representatives; and took part in “Ding! Ding! Comix Tram”, a project sponsored by CreateHK, to design a comix tram. In 2016, “Samba”, a comic character created by Keung, was selected as one of the new characters for “Hong Kong Avenue of Comics Stars” and Hong Kong Ani-Com Park@Harbour“FUN”. Keung also participated in "Vibrancy – 50 Hong Kong Comics Artists Original Script Joint Exhibition" sponsored by CreateHK and a Belgium-Hong Kong comics project “Comics Dialogue”; as well as published an independent comic anthology “Comic O”. In 2017, he participated in another project sponsored by CreateHK, entitled “Comixtream in the City – Wan Chai”, and collaborated with comics artists Alice Mak to co-paint a mural at the Hong Kong Arts Centre. In 2018, he was invited by Get Animated Invasion, a fundraising event, to create a figure for auction to support Make-A-Wish. On the other hand, he participated in a touring exhibition in Shanghai, presented by Shanghai Hong Kong Association, to design a comic character for UNESCO HK Glocal Peace Centre and was appointed as instructor for comics workshops. In 2019, sponsored by Audi and DCH Holdings Limited, he was one of the participating artists at the exhibition “The Memory of Tomorrow” and delivered a live painting performance on a vehicle.

**黌：藝術學院畢業作品選**

**From the Art School**

主辦：香港藝術學院Presenter: Hong Kong Art School

日期及時間Date & Time: 03/09 – 29/10 8 am – 11pm

地點 Venue：賽馬會展廊 (香港藝術中心地下至四樓) Jockey Club Atrium (G/F – 4/F, Hong Kong Arts Centre)

免費入場 Free admission

節目查詢 Programme Enquiries: 2922 2822

藝術家: 3位主修攝影之藝術文學士課程畢業生－陳港怡、張亦勤、徐學賢Artists: Three photography graduates from the Hong Kong Art School's Bachelor of Arts (Fine Art) programme – Chan Kong Yi Polly, Cheung Yick Kan, Tsui Hok In Jason

策展: 黎健強博士 (香港藝術學院高級講師 / 學科統籌)

Curator: Dr. LAI Kin Keung Edwin (Senior Lecturer / Subject Coordinator, Hong Kong Art School)

古代稱學校為「黌」，例如《後漢書》的〈仇覽傳〉：「農事既畢，乃令子弟群居，還就黌學」。這裡我們借用了來比喻學院式的藝術教育。

今次展出的三個攝影系列，都是香港藝術學院與澳洲皇家墨爾本大學合辦的藝術學士課程最近兩年的畢業作品。三位畢業生都是主修攝影的，他們關注的課題有社會性、地區性以及概念性，但都可以看到細密的思考推敲和進取的形式探索，以及二者(題材與風格)之間的有機結合：為要表達人生的無常，陳港怡請觀眾賭一賭他們會看到什麼；張亦勤一直關心他生長的土瓜灣區，於是用了不同的窗子去意味該地的歷史與未來；徐學賢遞減著穿著制服的人數，讓大家一起思考上班的道理。

This exhibition showcases the photographic work series by three graduates of the Bachelor of Arts (Fine Art), a programme co-presented by Hong Kong Art School and RMIT University. Participating artists, Chan Kong Yi Polly, Cheung Yik Kan, and Tsui Hok Yin Jason, were Photography majors. Focusing on social, regional, or conceptual issues, their works not only reflect the systematic art training the artists received during their study, but also the philosophy of arts education.

節目資料提供：香港藝術學院 Programme information provided by: Hong Kong Art School

**FALSE SPACES 虛空 | 虚現空間**

主辦單位: 香港藝術中心 、東京都歷史文化基金會、東京當代藝術博物館、TOKAS藝術空間

Organisers: Hong Kong Arts Centre, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Arts and Space

支援機構: 香港駐東京經濟貿易辦事處、信言設計大使、Stratasys Japan Co., Ltd. 、TARO NASU

計劃由「香港特別行政區政府民政事務局藝術發展基金資助」

Support: Hong Kong Economic and Trade Office (Tokyo), Arts Development Fund of the Home Affairs Bureau, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, DESIGN TRUST, Stratasys Japan Co., Ltd., TARO NASU

日期及時間Date & Time: 12/10 – 10/11 11am – 7pm

休館時間: 星期一休館(10月14日及11月4日除外)，星期二（10月15日及11月5日）

Closed: Mondays (Except 10/14, 11/4), 10/15 (Tue) and 11/5 (Tue)

地點: 東京本鄉TOKAS藝術空間 （東京都文京區本鄉2-4-16）

Venue: Tokyo Arts and Space Hongo (2-4-16, Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo)

免費入場 Free admission

聯合策展: 葉旭耀及香港藝術中心策展團隊（林淑儀、盧家彥、鄧志韜）Co-curation: Ip Yuk-Yiu, Hong Kong Arts Centre Curatorial Team (Connie Lam, Gordon Lo, Tobias Tang)

參展藝術家: 吳子昆（香港）、蘇敏怡（香港）、WARE（香港）、伊藤隆介（日本）、津田道子（日本）、永田康祐（日本）

Participating Artist: Ng Tsz-Kwan (HK), Stella So (HK), WARE (HK), Kosuke Nagata (JP), Michiko Tsuda (JP), Ryusuke Ito (JP)

東京和香港均面對著種種的空間問題──兩地人口日漸澎脹但空間不足，建築物愈建愈高，個人空間卻愈趨收窄。在「空間」一詞中，不論是泛指地域位置的實質空間；又或是概念上個人和心靈的空間，甚或是網絡空間，這概念都蘊含著廣闊的解讀方法。藝術家以藝術創意構建空間，藉此展現各自與現實世界不一樣的世界觀。

「FALSE SPACES虛空」是由東京藝術空間（TOKAS）發起、香港藝術中心及獨立策展人葉旭耀聯合策展的展覽及跨文化交流項目。展覽從來自日本和香港的當代藝術家角度出發，探討空間的多面性。當中將展出六組藝術家及藝術單位的作品，包括伊藤隆介、津田道子、永田康祐、吳子昆、蘇敏怡及WARE。透過不同概念，詮釋藝術家各自的「虛空」，以空間製造來去作為一種批判探索及介入性美學的實踐。

展覽將展出以不同媒介和物料創作的作品，包括立體掃描及打印的物件、動畫、無人駕駛車、數碼攝影和錄像裝置，由當代日本和香港藝術家展示在空間實踐方面複雜多樣的環境。透過藝術家的創作，除促進兩地藝術家的合作外，亦邀請觀眾詮釋兩地作品的創意與批評精神，從而開展更多對話和交流。

Tokyo and Hong Kong both struggle with space issues. In both cities, urban centres must accommodate disproportionately large populations, resulting in buildings growing taller and taller and personal space becoming more and more constricted within public spaces. The concept of “space” itself is open to a wide range of interpretations, spanning from the physical spaces of geography and location to the conceptual spaces of the personal and psychological realms, and even cyberspace. Furthermore, artists construct spaces, in the form of art, which differ from those of the real world in a pursuit to express their own world views.

FALSE SPACES is a cross-cultural exchange and an exhibition initiative aiming to explore the multi-faceted nature of space and its production as seen through the lens of contemporary artists from Japan and Hong Kong, initiated by Tokyo Arts and Space (TOKAS) in collaboration with the Hong Kong Arts Centre and independent curator Ip Yuk-Yiu. The exhibition will feature works by six artists/artist units, including Ryusuke Ito, Kosuke Nagata, Ng Tsz-Kwan, Stella So, Michiko Tsuda, and WARE. Each artist will develop and articulate his or her vision of “false space” through their respective works, exploring the production of space as a form of critical probing and disruptive poetics.

The exhibition will feature a wide variety of artworks that employ different media and materials, including 3D scanned and printed objects, animation, driver-less vehicle, digital photography, and video installation, communicating the diversity and complexity of spatial practices as seen and conducted by contemporary Japanese and Hong Kong artists. Through the creative showcase of their works, the project intends to facilitate collaboration between Japanese and Hong Kong artists, as well as to present their creative visions and critical propositions to the general audience in order to exchange views and dialogues on the subject of space that sprung from two Asian neighbours.

**典亞藝博 2019（香港藝術學院展位B22）**

**Fine Art Asia 2019—Hong Kong Art School (HKAS Booth B22)**

大會主辦：國際藝展有限公司 Event Organiser: Art & Antique International Fair Ltd.

大會教育伙伴：香港藝術學院 Event Education Partner: Hong Kong Art School

日期及時間 Date & Time: 04 – 06/10 11am-7pm | 07/10 11am – 6pm

地點：[灣仔](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%81%A3%E4%BB%94_(%E9%A6%99%E6%B8%AF%E5%B3%B6))香港會議展覽中心3號展覽廳展位B22

Exhibition Venue: Booth no. B22, Hall 3, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wan Chai

憑票入場 Admission by ticket

香港藝術學院今年將再次參與「典亞藝博」，並第八年作為大會的教育伙伴。今年學院聚焦繪畫藝術，藉著展出藝術文學士課程\*主修繪畫校友的作品以審視其於當代藝術的角色。為觀眾帶來新的觀賞角度和驚喜。

Hong Kong Art School is proud to participate again in this Asia-leading international fine art fair. This will be the ninth year for the School to take part in the fair and the eighth year for the School to participate as the Education Partner. This year, the School will focus on the notable role of painting in the contemporary art scene, selected paintings by alumni of the School will be showcased in the fair.

展覽主題 - The Aura

**The Aura – Exhibition by Alumni of Hong Kong Art School**

“*The presence of the original is the prerequisite to the concept of authenticity. … It is significant that the existence of the work of art with reference to its aura is never entirely separated from its ritual function*.” — Walter Benjamin, 1935

The medium of painting may sometimes evoke sense of nostalgia. However, the evolution of painting works and the many exciting forms they have taken on in recent years have led to countless reforming initiatives and forward-looking motives.   Reinterpret the aura of art and the nature of artistic authenticity by juxtaposing Walter Benjamin’s critical theory made almost a century ago and the contemporary artworks freshly created by the graduates from our painting major of our Bachelor of Arts (Fine Art)\* programme; and see what you may be able to find out from this unique viewing and visiting experience.

參展校友：郝立仁 | 許劍豪 | 劉彥揚 | 李盈慧 | 龐頌恒 | 黃小玲

Participating alumni: Benjamin Hao | Phillip Hui | Lau Yin Yeung | Catherine Pickop | Ivana Pong| June Wong

**繪畫工作坊：如片雲點太清裡** (粵語進行) **Painting Workshop: A piece of Cloud drifting in the Sky**(conducted in Cantonese)

日期及時間 Date & Time：04, 07/10 3:30pm – 5pm

對象：16歲或以上人士Target Participant: Aged 16 or above

本工作坊由學院校友劉彥揚主持，劉氏近期之油畫作品主要取材藍天上的浮雲，希望藉此為觀眾帶來片刻的寧靜。藉著本工作坊您可以掌握一些簡易有趣的繪畫技巧，並創造出屬於自己的一片藍天白雲。

This workshop is led by our alumnus LAU Yin Yeung.  The theme of Lau's recent oil paintings is focused on the drifting cloud in the blue sky.  He hopes his works bring tranquillity to the audience.  Through this workshop, you can experience some easy-to-handle and amusing traditional painting techniques and create your own piece of blue sky and white cloud.

\*藝術文學士課程由香港藝術學院及澳洲皇家墨爾本理工大學合辦

\* Programme jointly presented by Hong Kong Art School and RMIT University

節目資料提供：香港藝術學院

Programme information provided by: Hong Kong Art School

**Listing – HKAC – Performance**

**House Music Series X Mike Orange - House Music LAB**

主辦 Presenter: 香港藝術中心Hong Kong Arts Centre

日期及時間Date & Time : 27/09 & 18/10 6pm – 7pm; 16/11 11pm – 12am

地點Venue：香港藝術中心正門前空地 Main Entrance, Hong Kong Arts Centre

免費入場 Free admission

香港藝術中心找來結他手/音樂監製Mike Orange合作，將9-11月的House Music Series戶外音樂會搖身一變成為一個「音樂實驗室」。

傳統的音樂演出由樂人於演出前編排好歌單, 設計好所有細節後，再於演出時「照板煮碗」，而今次由Mike Orange策劃的House Music LAB決心打破這個界限，讓觀眾和音樂人一同重新探索何謂「Live Music」。Mike會在每次的House Music LAB請來三位不同種類的音樂人，在45分鐘的演出時間裡即興表演，互相以音樂展開對話。

過程中，可能會發現當中有超乎想像的張力，亦有可能不如預期，一切的發生盡是未知，就待觀眾和樂手一同經歷這場毫無準備的音樂對話後，一同思考和發現

Curated by Mike Orange, the House Music Series will evolve into an outdoor music laboratory in the coming three months, known as House Music LAB.

Ordinary music concerts are nothing more than programmed and accurately scheduled song lists. House Music LAB is born with the purpose of breaking this ritual and let musicians reexplore the real meaning of "Live Music" together with audience. Three musicians from different music genres will be put together on the 45-minute-long performance to create an unpredictable music dialogue.

The only thing unchanged is change. Throughout the performance, there might be unexpected tensions between musicians, or ended up nothing memorable, dare you to come experience this improvising music dialogue?

**浪人紅白藍三部曲第一部《湖水藍》 — 浪人劇場 X 凌文龍 X 黃靖**

**“Aquamarine” — Theatre Ronin x Ling Man-lung x Jing Wong**

主辦、創作及製作 Production: 浪人劇場 A Theatre Ronin Production

創意伙伴 Creative Partner: 香港藝術中心Hong Kong Arts Centre

日期及時間Date & Time :17 – 19, 21/10 8pm; 19 – 20/10 3pm

地點Venue：壽臣劇院Shouson Theatre

票價Ticket: $350 / $250 / $180#

#折扣:

全日制學生 (優惠價:$180, 數量有限)

60歲或以上的高齡人士 (優惠價:$180, 數量有限)

殘疾人士及看護人\*

綜合社會保障援助受惠人 (優惠價:$180, 數量有限)

團體優惠:(優惠價只適用於$A票區)

每次購買4-9張正價門票 (九折優惠)

每次購買10-19張正價門票 (八五折優惠)

每次購買20張或以上正價門票 (八折優惠)

\* 顧客每購買一張殘疾人士優惠門票，即可同時以相同優惠購買一張門票予看護人。

---

套票優惠 : 優惠期至10月16日，數量有限，欲購從速﹗

《雙重漫遊套票》

優惠一：同時購買《湖水藍》與《編劇工場8》的門票，可享優惠價HK$379 (原價HK$450)

優惠二：同時購買《湖水藍》與《你說謊？我淡忘...》的門票，可享優惠價HK$489 (原價HK$570)

《全季漫遊套票》

同時購買《湖水藍》、《編劇工場8》與《你說謊？我淡忘...》的門票，可享優惠價HK$559 (原價HK$670)。凡購買《全季漫遊套票》，將獲邀出席《親親麗南》優先場，名額有限，欲購從速！

#Urbtix Discount:

Full-time students (Discounted price: $180, with quota)

Senior citizens aged 60 or above (Discounted price: $180, with quota)

People with disabilities and the minder\*

Comprehensive Social Security Assistance recipients (Discounted price: $180, with quota)

Group Discount: (Discounted price is only applicable to $A price zone)

Each purchase of 4 to 9 standard tickets (10% off)

Each purchase of 10 to 19 standard tickets (15% off)

Each purchase of 20 or more standard tickets (20% off)

\* For purchase of each concessionary ticket for people with disabilities, the customer can purchase one ticket of same concession for a minder.

---

HKAC Theatre Flaneur 2019 Discount (Valid until 16 Oct)

“Dual Flâneur Package”

Discount 1: Special price of HK$379 (HK$450 originally) for both “Aquamarine” and “Playwright’s Studio 8”.

Discount 2: Special price of HK$489 (HK$570 originally) for both “Aquamarine” and “The Game of Life II”.

“Roaming Around Package”

Special price of HK$559 (HK$670 originally) for 3 shows: “Aquamarine”, “Playwright’s Studio”, and “The Game of Life II”. “Roaming Around Package” subscribers will be invited to the show preview of “The Beauty Queen of Leenane”.

導演、文本及舞台美學：譚孔文

原著：米哈

音樂及表演者：黃靖、黃雪燁

主演：凌文龍

表演者：潘泰銘、趙鷺燕、毛曄穎

改編自米哈《我與你與一隻狗叫布》

粵語演出 附中英文字幕 In Cantonese with Chinese and English subtitles

How I love being a free man.

本事

「科學家說，人類以眼淚加強彼此聯繫，使我們團結起來，從而得到最大的生存可能。」

阿一不想變成自己討厭的人。

於是出走，

一次旅程中，

尋回2003年18歲的自己，

尋回與阿榮的友誼，

尋回和阿丁的愛情，

尋回當時剛逝世不久的父親。

卻始終尋不回自己的家。

「他」與「你」一直看著阿一這一趟回家的旅程。

Tomorrow never knows, but Tears never lie.

作家陳慧說：「米哈的小說，正有一種日常生活中察覺不安定的敏銳，......有些輕，而且緩慢，主題並不見得繁複，你大可以裝作沒看見，但忽然之間，有些甚麼發生了，而你感覺到震動。」

浪人劇場擅將文學以意象劇場方式改編，是次與獨立音樂人黃靖合作，在米哈小說裡尋找靈感，以敘事音樂劇場方式呈現，並由獲香港電影金像獎最佳新人獎凌文龍主演，劇場音樂文學在革命時代的縫隙中找尋新的路。

演出全長約1.5小時，不設中場休息，遲到者須待節目適當時候方可進場

Adapted from “Me and You and a Dog Named Boo” by Louis Ho.

In Cantonese with Chinese and English subtitles

Ah Yat starts his journey searching for himself at the age of 18 in 2003, in retrospect his friendship, love, and his father, who had just passed away.

Theatre Ronin is dedicated to creating their “Theatre of Imagery” stemmed from literature. In this performance, Theatre Ronin collaborates with independent musician, Jing Wong, and Best New Performer of Hong Kong Film Award, Ling Man Lung, to locate a new way of music theatre and literature.

**編劇工場8**

**Playwright’s Studio 8**

主辦Presenter:香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre

協辦:香港演藝學院戲劇學院

In association with: School of Drama, The Hong Kong Academy for Performing Arts

日期及時間 Date & Time: 23, 26, 27/10 7:30pm

地點Venue:麥高利小劇場McAulay Studio

藝術顧問Artistic Advisor：潘惠森Poon Wai-sum

策劃Curator：潘詩韻 Janice Poon

票價Tickets: $100

粵語演出Conducted in Cantonese

每場演出後均設演後座談會與觀眾分享觀劇感受Post-performance talks will be available for each show.

套票優惠 : 優惠期至10月16日，數量有限，欲購從速﹗

《雙重漫遊套票》

優惠一：同時購買《湖水藍》與《編劇工場8》的門票，可享優惠價HK$379 (原價HK$450)

優惠二：同時購買《湖水藍》與《你說謊？我淡忘...》的門票，可享優惠價HK$489 (原價HK$570)

《全季漫遊套票》

同時購買《湖水藍》、《編劇工場8》與《你說謊？我淡忘...》的門票，可享優惠價HK$559 (原價HK$670)。凡購買《全季漫遊套票》，將獲邀出席《親親麗南》優先場，名額有限，欲購從速！

HKAC Theatre Flaneur 2019 Discount (Valid until 16 Oct)

“Dual Flâneur Package”

Discount A: Special price of HK$379 (HK$450 originally) for both “Aquamarine” and “Playwright’s Studio 8”.

Discount B: Special price of HK$489 (HK$570 originally) for both “Aquamarine” and “The Game of Life II”.

“Roaming Around Package”

Special price of HK$559 (HK$670 originally) for 3 shows: “Aquamarine”, “Playwright’s Studio”, and “The Game of Life II”. “Roaming Around Package” subscribers will be invited to the show preview of “The Beauty Queen of Leenane”.

10月23日星期三

《父子？不要！停！ The Art of Beguilement》

編劇：劉兆康Sam Lau

導演：伍潔茵 Cece Ng

支持機構：榞劇場

單親家庭內，中年父親午明身兼母職，獨力撫養毒男兒子正東。二人話不投機，志趣也不相投，故每當相見總是火星撞地球。然而，他們偏偏暗自於手機交友程式「Chickabang」內看上了同一名女孩子，並分別與她發生了關係。怎料，此女子乃近日多宗網上援交騙局的當事人…

10月26日星期六

《2x1.5》

編劇：李偉榮

導演：莫群莊

支持機構：友人創作（藝術）劇團（澳門）

以香港籠屋為背景，講述幾個低薪青年的故事。  
阿強來港讀書，居住在油麻地碧街的籠屋，在這個2米成1.5米的房間，他與其他房客相處，壓迫的空間細小的單位，令眾人開始熟悉對方，令眾人開始產生摩擦，居住在這裡每人都自己的苦衷，但他們還是在住屋與生存之間繼續掙扎。

10月27日星期日

《循環Loop》

編劇: 彭景PENG JING

導演：李夢陽Li Meng Yang

支持機構：香港演藝學院戲劇學院

爬上去，再掉下來

向前走，或是往後退

猶豫徘徊在原地的你，在想什麼

在這些片段停滯的當下，一片空白的空間裡，你看得見什麼

這個遊戲又來到這一關

這個循環又進入新一次

我知道太多雜聲讓你心煩意亂

但一定有一個聲音

它從沒消失過